

Perdidos & Achados

Ateliê de Tradução e Criação

ENCONTRO DE FIM DE ANO: APRESENTAÇÃO DE PESQUISAS DE ESTUDANTES

14 DEZEMBRO 2018 - 14H

Epístolas de Sêneca: uma proposta de tradução e de léxico filosófico

Angélica de Azevedo Silva & Mônica Nunes de Neves

O ensino e a prática de tradução e revisão no LABESTRAD/UFF

Bruno Leivas & Gabriela Muniz

Legendagem, dublagem e representatividade no Brasil: o caso dos dialetos negros afro-americanos

Diana Ribeiro de Araújo

A Captatio Benevolentiae em Terêncio: diferentes leituras de um prólogo

Heloize Moreira

Tradução comentada de contos de Langston Hughes

Isadora Moreira Fortunato

O Coro de Ifigênia em Áulis de Eurípides em Cacoyannis

Jorge Eduardo Cardoso Teixeira

A brief beat of the eyelids: uma proposta de retradução de Giacomo Joyce

Maria Clara Cunha

A tradução intersemiótica da Odisseia para quadrinho & Uma proposta de tradução do primeiro prólogo de Rãs

Maria Clara da Cunha Machado

INTERVALO 15h30-15h50

Game of Thrones: estratégias na tradução da literatura para a TV

Mariana Coutinho

Variação linguística nas traduções de "Os Rios Profundos", de José María Arguedas

Matheus Curi

Jornalismo em quadrinhos: da tradução intersemiótica ao hibridismo entre linguagens

Raiane Nogueira

Análise rítmica e tradução poética da Asinária, de Plauto

Renan Rodriguez

A poesia de Gwendolyn Brooks: ganho e sobrevida em tradução

Ricardo Ferreira Filho

Considerações sobre a tradução da oralidade na imprensa escrita brasileira

Rodrigo Sanchez Paredes

INSTITUTO DE LETRAS - SALA 416 - BLOCO B - UFF - CAMPUS GRAGOATÁ